

みみタロウ

日本語版 ☆ 134号 2020年1月

滋賀県国際協会ボランティアグループ「みみタロウ」

大津市におの浜1-1-20 ピアザ淡海2F

Tel/Fax : 077-523-5646

E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp

URL : http://www.s-i-a.or.jp

https://www.facebook.com/siabiwako



にほんく 日本で暮らして

今回みみタロウは、グエン ミン トウエンさんご家族（彦根市在住）にお話をうかがいました。



トウエンさん：
ベトナム戦争の後、
みなベトナムから多くの
ベトナム人が難民として
祖国を後にしました。私も
そのうちの一人です。
1994年19歳の時に家族と
来日し、以来彦根に住ん

でいます。妻のホンとは、彦根で開催されたベトナム人
コミュニティーのサッカー大会で知り合って結婚し、
娘のマイと息子のナムも加わって4人家族です。

私自身の家族は、両親も兄弟姉妹もそれぞれ日本
とベトナムとに離ればなれになって暮らしています。
私は難民として出国したので今でも帰国することが
難しく、年老いた父と会うことができないことが何よ
りも辛いです。いつか祖国も人権を大切にす国になり、
自由に家族と会えるようになることが私の夢です。

来日後、直ぐに言葉がわからないまま働き始め、これ
まで様々な仕事に就いてきました。リーマンショックの
時には一年間失職し、生活を抱えて不安な日々を過ご
しました。今は県内の染色加工会社で正社員として働
いており、5年前には家を購入して落ち着いて暮らし
ています。日本語は独学で、理解はできても十分話せな
いので、いつか思う存分私の気持ちを日本語で話して
みたいです。

ホンさん：

私は2003年、研修生として初めて来日し、愛知県で
縫製の仕事を3年間していました。当時は、言葉がわか
らず、日本の文化や食べ物にも慣れずに戸惑うことば
かりでしたが、研修先の人には丁寧に仕事を教えてもら
い、休日にも買い物に付き添ってもらうなど親切にし
てもらいました。その後一年間帰国した後、結婚して
滋賀に住むようになりました。異国で初めての家事や子
育てはわからないことだらけで、食べ物一つ買うにも
商品がわからなかったり、子どもが腹痛になった、熱
を出したと頻りに医者連れて行ったりなど困ること

ばかりでした。その頃まだ周りにベトナム人はあまりい
ませんでした。幸い近くに夫の家族がおり、お義姉
さんに助けてもらいながら子育ての大変な時期を乗り
超えました。そして子どもが少し大きくなると、今度は
保育園や学校に行く機会も増え、連絡のプリントも沢山
あったりと言葉に困ることが多くなり、それに加えて子
どもの持ち物を揃えるなど、忙しくなりました。最近
では周りにベトナム人も増えてきたので、今度は先輩
として私の経験を役立て、協力し合っていきたいと思
います。

ところが同国人が増えて楽しくなった反面、
ベトナム人が関わる悪いニュースが流れることも多く
なり、とても心を痛めています。幸い、私たち家族は
これまで周りに恵まれ、辛い思いはしたことがあ
りませんが、ベトナム人のイメージが悪くなるにつれ、
冷たい目で見られたり、職場などでイジメを受けるなど
の話は同胞からよく耳にするようになりました。しか
し日本人に分かっていただきたいのは、当然どの国
にもいろんな人がいて、残念ながら中には悪い人もいま
すが、それはほんの一部だということです。多くの
外国人は、祖国では十分に暮らしていけず、家族を助け
るためにここで働いています。日本は労働力不足で
外国人を受け入れているということですので、優しい
気持ちで私たちを受け入れてほしいと願っています。

一方、私たち外国人もまた、日本の社会の中でしっか
り生きていくためにも、日本語を理解し、話せるよう
になることが大切だと思います。実際、言葉がわからな
いと何もできませんし、イジメられることも多くなったり、
不当な扱いを受けても反論することもできません。そ
してもう一つ大切なのは、困った時はすぐに相談窓口な
ど誰かに相談することです。悩みを解決する方法が見つ
かるし、誰かに話すだけでも気持ちが楽になりますね。

私は今、家で子育てをしながら働けるように
インターネットを使った仕事を勉強中です。マイちゃん
の夢は看護師になること、ナム君はサッカー選手にな
ることです。家族みんなの夢が叶いますように！

高等教育の修学支援新制度が拡充されます

2020年4月から、家庭の経済状況にかかわらず、大学、短期大学、高等専門学校、専門学校に進学できるチャンス并确保できる制度が始まります。

支援対象となる学校種：大学・短期大学・高等専門学校・専門学校

支援内容：① 授業料等減免制度（入学金・授業料）
（学校種、公立・私立により金額が異なります。）

② 給付型奨学金の支給拡充

- ・日本学生支援機構が各学生に支給
- ・学生生活を送るのに必要な学生生活費を賄えるためのもの
（自宅生と自宅外生で金額が異なります。）

支援対象となる学生：住民税非課税世帯、およびそれに準ずる世帯の学生

（2020年度の在学学生（既入学者も含む）から対象）

日本学生支援機構 <http://www.jasso.go.jp/>



高等教育について

高校卒業後、さらに進学する場合、4年制の大学、2年または3年制の短期大学、専門学校など様々な道があります。それらの教育機関には、国立・公立・私立があり、専門科目についても選択肢は多数あります。また、短期大学や専門学校から大学に編入できたり、専門学校に在籍して大学や短大の授業を併修することもできます。

大学の入学資格は、一般に日本の高校、または高等学校相当と指定された外国人学校で12年間の学校教育課程を修了することです。その他、外国の学校を卒業した人、また教育課程が12年に満たない人には次のような方法があります。詳しくは文部科学省のホームページで確認してください。

- ① 高卒認定試験に合格する。（http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shiken/）
- ② 初等中等教育が12年以上の国から来た人の場合：外国の学校で初等中等教育12年以上受けている、または相当する学力認定試験に合格するなど。
- ③ 初等中等教育が12年未満の国から来た人の場合：外国において、高校に対応する学校の課程の修了、または高校修了相当の学力認定試験に合格＋文部科学大臣指定の準備教育課程（http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/001.htm）、または研修施設（http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/002.htm）を修了する。

★その他、次の人は初等中等教育の年数を問いません：国際バカロレア資格、アビトピア資格などを取得した人、各大学で実施する個別入学資格審査＋18歳以上

高等教育の学費は、教育機関や専攻する分野によって異なります。また遠方の学校に通学する場合には家賃や生活費も念頭に置かなければなりません。経済的な事情から進学をためらうことのないよう、奨学金についての情報も収集しておきましょう。

高等教育の教育資金について



奨学金

奨学金には、大きく分けて、(1)日本学生支援機構の奨学金(2)各大学が独自に設けている奨学金(3)民間企業や財団法人などの奨学金(4)地方自治体の奨学金があります。募集対象や受給条件はまちまちですが、世帯の経済状況、学力や専攻分野などが審査基準になることが多いです。奨学金には返済の必要のない「給付」と返済が必要な「貸与」の二種類があります。また重複して受給できない奨学金もあります。学校の担当課やホームページなどで情報を収集しましょう。

* 在留資格について、制約がある場合があります。

名称	対象者	連絡先・備考
日本学生支援機構 (JASSO)	大学院・大学・短期大学・高等専門学校・専修学校(専門課程)に在学する学生	https://www.jasso.go.jp/about/shogakukin * 給付・貸与
自治体の奨学金	対象はそれぞれ異なります	市町役場(奨学金のない自治体もあります) * 給付・貸与
新聞奨学金	新聞配達の仕事をする学生	各新聞社 * 給付・貸与
交通遺児育英会 奨学金	交通事故の遺児や保護者に著しい障がいのある学生	http://www.kotsuiji.com/howto/ * 給付
日本教育公務員 弘済会	大学院・大学・高等専門学校・専修学校専門課程の学生	滋賀支部 TEL: 077-526-1356 * 給付・貸与
坪井一郎・仁子学生 支援プログラム	大学生(3年生以上)や大学院生(入学予定者も可)難民や日系定住者及び中国帰国者の子弟	(社福)さぼうと21 http://support21.or.jp TEL: 03-5449-1331
PP奨学金	日本国籍、永住者、特別永住者	* 給付
びわこ奨学金	滋賀県内の留学生、外国籍の大学・短大生	(公財)滋賀県国際協会 * 給付 TEL: 077-526-0931 http://www.s-i-a.or.jp/index.php/projects/multicultural

教育資金貸付制度、教育ローン * 在留資格について、制約がある場合があります。

金利、返済期間等について、確認してから借りましょう。

生活福祉資金教育 貸付(教育支援金)	低所得者 世帯	滋賀県社会福祉協議会 TEL: 077-567-3903 * 無利子
ひとり親家庭・寡婦 福祉資金の修学資金、 就学支度金の貸付	母子父子 家庭	滋賀県健康医療福祉部子ども・青少年局 TEL: 077-528-3554 大津市在住者は大津こども家庭課 TEL: 077-528-2686 * 無利子
教育一般貸付 国の教育ローン		日本政策金融公庫 https://www.jfc.go.jp/n/finance/search/ippan.html 教育コールセンター TEL: 0570-008656 * 有利子
銀行の教育ローン		各銀行(銀行により金利が異なります) * 有利子

イベント情報

余呉湖 ワカサギ釣り

滋賀県北部に位置する「余呉湖」は、
近畿屈指のワカサギ釣り場です。

11月23日(土)～3月31日(火)まで
6:00～17:00(無休)

江土棧橋、川並棧橋：長浜市余呉町

余呉湖漁業協同組合 TEL 0749-86-3033



長浜 盆梅展

ずらりと並んだ盆梅は見どころたっぷり。

1月10日(金)～3月10日(火)まで

9:00～17:00

慶雲館：長浜市港町2-5

長浜観光協会 TEL 0749-65-6521

マキノ高原 スキー場

広さ 30万㎡の広大なゲレンデを持つスキー場です。

1月上旬～2月下旬まで

8:00～17:00(無休)

高島市マキノ町牧野931番地

マキノ高原観光株式会社 TEL 0740-27-0936



節分祭 2月3日(月)

昔、立春を1年の初めとしていたので、その前日である節分に豆まきをして厄払いをします。

「鬼は外!」「福は内!」

立木神社 草津市草津4丁目1-3
TEL 077-562-0420

善水寺 湖南市岩根3518
TEL 0748-72-3730

多賀大社 犬上郡多賀町多賀604
TEL 0749-48-1101



はつらつコンサート

「春マデカ美味シ三重奏ノオトモノガタリ」
コンサート最後には「みんなで歌おう♪」のコーナーがあります。

2月20日(木) 14:00 開演

入場料：無料

文芸セミナー：近江八幡市安土町桑実寺777番地

(公財)安土町文芸の郷振興事業団

TEL 0748-46-6507



ひな祭り 3月3日(火)

女の子の健やかな成長を祈るお祭り。

ひな人形に桃の花を飾ってお祝いします。



◆商家に伝わるひな人形めぐり

2月8日(土)～3月15日(日)

9:30～16:30(休館日：2/12、17、25、3/9)

近江商人屋敷：中江準五郎邸、他

東近江市五箇荘金堂町など

東近江市観光協会 TEL 0748-29-3920



◆日野ひなまつり紀行

2月9日(日)～3月8日(日)

9:00～17:00

日野町大窪から村井・西大路一帯

日野観光協会 TEL 0748-52-6577



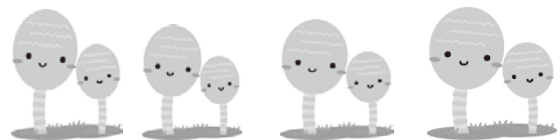
みみタロウニュース

★やめよう! 運転中のスマートフォン等の使用

2019年12月1日(日)からスマートフォン等を使用しての“ながら運転”が厳罰化されます。気をつけましょう。

★確定申告

確定申告の期間は2月17日(月)～3月16日(月)まで。
多額の医療費を支払った、住宅をローンで購入したなど控除額に訂正や源泉徴収されていない収入がある等の場合や事業所得者、複数の場所で所得がある方は税務署で確定申告をしましょう。



※次号みみタロウは4月の発行予定です。

しが外国人相談センター

(ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・タガログ語・英語・インドネシア語 対応可)

生活上の様々な困りごとについて相談員が相談や情報提供に応じます。

TEL: 077-523-5646 FAX: 077-510-0601
E-mail: mimitaro@s-i-a.or.jp